

Freitag, 10. September 1965.

Kleine Anfrage Binder vom
9. März 1965.

Politisches Departement. Antrag vom 3. September 1965.

Der Bundesrat

b e s c h l i e s s t :

Die am 9. März 1965 von Herrn Nationalrat Binder eingereichte Kleine Anfrage i.S. Baumgartner und Cloetta wird im Sinne des vorgelegten Antwortentwurfes erledigt (siehe Beilage).

An den Nationalrat.

Protokollauszug an das Politische Departement (10) und an die Bundeskanzlei zum Vollzug, sowie an das Sekretariat Bundesversammlung.

Für getreuen Auszug,
der Protokollführer:

Ch. O. S.



Kleine Anfrage Binder

vom 9. März 1965

Zwei Studenten schweizerischer Nationalität aus den Kantonen Aargau und Zürich sind Ende November 1964 auf einer Reise zwischen Berlin und Schweden in der deutschen Ostzone verhaftet worden. Die Bemühungen zur Beschleunigung des gegen diese jungen Leute aus nicht näher bekannten Gründen angekün- digten Verfahrens bzw. zu deren Freilassung blieben bisher erfolglos. Haben die zuständigen Organe des Bundes bisher alle Möglichkeiten der zumutbaren Interessewahrung zugunsten dieser Studenten voll ausgenützt und sind insbesondere die notwendigen Vorkehren getroffen, dass an Bewohner der deut- schen Ostzone solange keine Einreisevisa nach der Schweiz mehr erteilt werden, bis der Fall dieser Studenten mit der Durchführung des Verfahrens bzw. der Haftentlassung zufrieden- stellend geregelt ist?

Entwurf der Antwort des Bundesrates

Das Eidgenössische Politische Departement erfuhr anfangs Dezember 1964 von der Schweizerischen Delegation in Berlin (West), dass zwei junge Schweizerbürger seit einer Fahrt Ende November durch die Deutsche Demokratische Republik vermisst wurden. Es bemühte sich sogleich - wie stets in sol- chen Fällen - mit den ihm zur Verfügung stehenden Mitteln, von ostdeutscher Seite eine Bestätigung für die angebliche Verhaf- tung bzw. eine Begründung dafür zu erhalten. Bereits am 8. Ja- nuar 1965 wurde die Delegation in Berlin vorsorglich angewiesen, Visagesuche bzw. Bewilligungen für Februar und später zurück- zuhalten. Sobald feststand, dass gegen die beiden Schweizer- bürger ein Verfahren wegen "Beihilfe zur Republikflucht" ein- geleitet worden war, verlangte das Politische Departement Ende Januar deren Freilassung. Dieser Forderung wurde in der Folge dadurch Nachdruck verliehen, dass den DDR-Behörden mitgeteilt wurde, ab Mitte Februar würden hängige und neue Visagesuche dilatorisch behandelt und ab 15. März trete die Visasperre in Kraft. Die Sperremassnahmen sind alsdann in engem Einvernehmen mit der Eidgenössischen Fremdenpolizei bis zum 2. August, d.h. bis zur Freilassung der beiden Häftlinge aufrechterhalten worden.

10.9.1965

(XXXVII - 7) - 206

CONSEIL NATIONAL

Question écrite Binder

du 9 mars 1965

Deux étudiants de nationalité suisse des cantons d'Argovie et de Zurich ont été arrêtés dans la zone orientale allemande alors qu'ils voyageaient, à fin novembre 1964, entre Berlin et la Suède. Les efforts entrepris pour accélérer la procédure engagée contre ces jeunes gens arrêtés pour des motifs inconnus et en vue de les libérer sont demeurés jusqu'ici sans résultats. Les services fédéraux compétents ont-ils épuisé toutes les possibilités de défendre les intérêts de ces deux étudiants? A-t-on pris les mesures nécessaires pour que les ressortissants de la zone est-allemande ne reçoivent pas de visa d'entrée en Suisse tant que le cas de ces deux étudiants n'est pas réglé à satisfaction par l'exécution de la procédure ou par leur libération?

Projet de réponse du Conseil fédéral

C'est au début du mois de décembre 1964 que la Délégation suisse à Berlin (ouest) informa le Département politique fédéral de la disparition, survenue à la fin novembre, de deux jeunes ressortissants suisses voyageant en République démocratique allemande. Le Département s'efforça aussitôt, ainsi qu'il le fait toujours dans des cas semblables et avec les moyens dont il dispose, d'obtenir du côté est-allemand la confirmation, éventuellement les motifs, de l'arrestation présumée. A partir du 8 janvier 1965 déjà, la Délégation de Berlin reçut, à titre préventif, l'instruction de laisser en suspens les demandes de visas et les autorisations prévues pour février ou une date ultérieure. Dès qu'il fut établi qu'une procédure allait être entamée contre les deux jeunes Suisses, accusés d'avoir organisé des fuites de la RDA, le Département politique exigea, fin janvier, leur libération. Afin de mieux faire valoir sa requête, il informa les autorités de la RDA de sa décision de traiter d'une manière dilatoire les demandes de visas en cours et celles à venir, à partir de mi-février, et de refuser, dès le 15 mars, ces demandes. Les mesures d'interdiction ont été maintenues, en étroite collaboration avec la Police fédérale des étrangers, jusqu'au 2 août, c'est-à-dire jusqu'à la libération des deux détenus.

10.9.1965

(XXXVII - 7) - 206